

TRAIAN ȘTEF

Álomasszony

Eszem azt súgja: egy kortalan
Asszony jelenik majd meg előttem
És egy fügeültetvényben
Sétálgatva
A kortalan asszonynak
Vérszínű csöpp ül az ajkán
És semmi több
Ez így rendjén is van mondom
S arra ébredek: szerelmes vagyok

Félek a tudatmtól
Ahogy aprópénzt szór szanaszét kezem
Úgy hullatja el a szavakat
Ahogy lehet pókot tenyészt
Az eltévedt szó szerelemgyerek kétféjű
Borjú törpe az idegpálya-kuszaságban

Akár egy ottfeljtett borogatás
Akár a bútorokon a por
Mint letaglózott ökör elnémulása

Félek a szavaktól
Amik tudatomból szerelmesen
Ajkamra tolulnak

S az álomasszony
Egyre közelebb
Itt van mellettem
Szikrázva fénylik

Fordította: CSEKE GÁBOR

* *Traian Ștef* költészete elvagyódás: olyan tájakról és viszonyokról álmodik, melyek csak a verssel érhetők el. *A Cigányiász elbeszélése* című kötete 2012-ben látott napvilágot a nagyváradi Europrint Kiadónál Demény Péter fordításában.